

Poštovani kolege, poštovane kolegice,

Zašto su grupi Hoval potrebna pravila ponašanja? Kao i u pravoj obitelji, postoje osnovna pravila kojih se svaki član obitelji mora pridržavati. Što je obitelj veća, to je važnije uspostaviti jasne smjernice, jer se njima postiže sigurnost u međusobnim odnosima te odnosima s trećim osobama.

Odgovornost je jedna od naših temeljnih vrijednosti. Podrazumijeva ne samo odgovornost prema energiji i okolišu, nego i prema kolegama i kolegicama, poslovnim partnerima i društvu. Također obuhvaća poštovanje važećih zakona u bilo kojem trenutku te na bilo kojoj lokaciji, uvažavanje etičkih vrijednosti i održivo ponašanje. Ta su pravila ponašanja sastavljena kako bismo svi bili svjesni svoje odgovornosti te da bismo u skladu s njom mogli djelovati. Definiraju osnovna zakonska i etička pravila koja smo se obvezali poštovati. Služe kao nit vodilja za naše ponašanje i odluke koje donosimo unutar tvrtke te u odnosima s vanjskim svijetom.

Svi zaposlenici tvrtke Hoval dužni su poštovati tu odgovornost i primjenjivati je u skladu s ovim odredbama. Kao rezultat, vrlo je važno da svi kolege i kolegice pažljivo pročitaju ova pravila ponašanja. Zahvaljujemo vam na vremenu i potpori, jer radi se o interesu tvrtke Hoval i svakog pojedinca.

Uprava grupe

1. Načela Pravila ponašanja

- Poštujemo važeće zakone i pravne propise, ali i interne smjernice.
- Obvezujemo se poštovati temeljna etička pravila.

Uvažavamo nacionalne i međunarodne zakone i pravne propise te interne korporativne smjernice i etička načela grupe Hoval te ih se pridržavamo. Kršenje tih pravila može rezultirati nanošenjem znatne štete tvrtki Hoval i njezinim zaposlenicima te poslovnim partnerima. Osim financijskih gubitaka, pravnih posljedica i znatnog gubitka ugleda tvrtke, kršenje pravila može rezultirati posljedicama po zaposlenika u skladu sa zakonima o radu, građanskim pravom i kaznenim zakonom.

Ova Pravila ponašanja primjenjuju se na sve osobe koje djeluju u ime grupe Hoval, uključujući upravni odbor, upravu grupe te sve stalne zaposlenike i honorarne zaposlenike grupe Hoval (u daljnjem tekstu „zaposlenici” ili „mi”). Grupa Hoval obuhvaća Hoval Holding AG, Interhoval AG kao i sva društva u kojima su navedene tvrtke u izravnom ili neizravnom vlasništvu više od 50 posto udjela (u daljnjem tekstu „Hoval”).

Naša su Pravila ponašanja javno dostupna na internetu. Važno nam je da su naši klijenti, dobavljači i ostali poslovni partneri upoznati s Hovalovim konceptom etične poslovne aktivnosti te da dijele naša načela ponašanja.

2. Ponašanje prema kolegama i temeljni zahtjevi za etično ponašanje

- Poštujemo ljudsko dostojanstvo i ne toleriramo uznemiravanje i diskriminaciju.
- Odnosimo se jedni prema drugima s povjerenjem, poštovanjem, bez predrasuda, pouzdano, iskreno i pristojno.

Poštujemo osobno dostojanstvo, pravo na privatnost i pravo osobnosti svakog pojedinca, bez obzira na čimbenike poput etničkog porijekla, kulture, vjeroispovijesti, dobi, invaliditeta, boje kože, seksualnog identiteta, ideologije i roda.

Neće se tolerirati diskriminacija, zlostavljanje na radnom mjestu i ostali osobni napadi na pojedince.

U okviru svoje obiteljske kulture, jedni prema drugima odnosimo se s povjerenjem i poštovanjem, ali i bez predrasuda, pouzdano, iskreno i pristojno. Predani smo svojoj odgovornosti prema kolegama, energiji i okolišu.

Ta se načela primjenjuju na internu suradnju i na odnos prema vanjskim poslovnim partnerima i ostalim osobama.

3. Ponašanje prema konkurentima

- Pridržavamo se pravila slobodnog i poštenog tržišnog natjecanja.

Svi zaposlenici, osobito oni koji rade u području prodaje i nabave, ili oni koji održavaju redovit kontakt s konkurentima, dužni su poznavati i poštovati važeće propise zakona o tržišnom natjecanju, poput zabrane fiksiranja cijena ili iskorištavanja dominantnog položaja a tržištu. Zabranjeno je sklapati sporazume ili koordinirati aktivnosti čiji je cilj ili rezultat ometanje ili nanošenje štete tržišnom natjecanju. Kršenje ovih pravila može rezultirati znatnom materijalnom i nematerijalnom štetom za Hoval.

4. Ponašanje prema poslovnim partnerima, javnim službenicima i politički izloženim osobama/stranama

- Ne toleriramo mito i korupciju ni u kojem obliku.
- Ne dajemo i ne prihvaćamo nikakve poslovne usluge i ustupke koji bi mogli utjecati na poslovne odluke.

Osobitu pažnju pridajemo dobrim poslovnim odnosima, koje negujemo učinkovitošću, kvalitetom i inovativnim rješenjima. Ne ugrožavamo dobar ugled tvrtke s integritetom korumpiranim ponašanjem poput nuđenja ili prihvaćanja mita ili koristi.

Javnim službenicima ili osobama zaposlenima u privatnom sektoru ne obećavamo niti dajemo nerazumne ustupke s ciljem stjecanja nezakonite koristi ili povlaštenog tretmana poput ubrzanja službenih postupaka. Ne dajemo novčane ili nenovčane donacije javnim službenicima, politički izloženim osobama ili političkim strankama.

Nije nam dopušteno prihvaćati bilo kakve ustupke ako bi oni mogli ostaviti dojam pokušaja ostvarivanja utjecaja na određeni poslovni odnos ili odluke na neprimjeren način. Osim toga, od trećih strana ne smiju se prihvaćati takve pogodnosti kao naknada za povlaštenu tretman. S druge strane, lokalni običaji često zahtijevaju ponudu, davanje ili primanje razumnih darova i zabavnih sadržaja te ostalih ustupaka u dobroj vjeri. Takvi ustupci obično su potrebni radi uspostavljanja ili održavanja poslovnih odnosa, ali i dalje mogu biti nezakoniti prema važećim pravnim propisima. Kako bi se taj problem uzeo u obzir, u vezi sa svim ustupcima primjenjuju se odredbe Hovalovih antikorupcijskih pravila.

5. Sukobi interesa

- Uvijek djelujemo u skladu s najboljim interesom Hovala.
- Izbjegavamo sukobe interesa ili ih pravovremeno razotkrivamo.

U svakodnevnom poslu i pri donošenju poslovnih odluka obvezni smo djelovati u skladu s interesom Hovala, a ne na temelju osobnog interesa ili obiteljskih i osobnih veza. Vlastiti položaj u Hovalu ne smije se iskorištavati u zloj vjeri radi osobnog dobitka. Stoga od svih zaposlenika očekujemo da izbjegavaju situacije u kojima dolazi do sukoba privatnih i Hovalovih interesa. U slučaju sukoba interesa ili potencijalnog

neizbježnog sukoba interesa, zaposlenici su dužni bez odgode obavijestiti odgovarajućeg nadzornika ili službenika za usklađenost sa zakonskim propisima radi pronalaska transparentnog rješenja i rješavanja problema sukoba interesa.

6. Povjerljive informacije/poslovne tajne i zaštita podataka

- Štitimo povjerljive informacije i poslovne tajne Hovala te poštujemo povjerljive informacije i poslovne tajne drugih tvrtki.
- Poštujemo važeći zakon o zaštiti podataka te štitimo osobne podatke.

Povjerljive informacije i poslovne tajne tvrtke Hovala podložne su strogoj obvezi povjerljivosti podataka. To se osobito primjenjuje na poslovne i marketinške planove, tehničko stručno znanje koje se odnosi na proizvode, sustave i proizvodne postupke, podatke o klijentima, tvrtki i financijske informacije, informacije o plaćama itd. Iz tog razloga s tim informacijama postupamo povjerljivo i oprezno, te izbjegavamo slučajno otkrivanje informacija.

Pri rukovanju osobnim podacima zaposlenika i poslovnih partnera strogo se pridržavamo zakonskih propisa. Prikupljamo, pohranjujemo, obrađujemo i upotrebljavamo osobne podatke isključivo u opravdane svrhe pridržavajući se zakonskih propisa.

Detaljne informacije o rukovanju elektroničkim podacima dostupne su u internoj politici „Uporaba informacijske i telekomunikacijske tehnologije”, koja je obvezujuća za sve zaposlenike.

7. Financijski integritet i zaštita imovine

- Brinemo se za to da su financijski dokumenti u skladu s računovodstvenim propisima te da pružaju pravu sliku poslovne aktivnosti.
- Poštujemo i štitimo imovinu Hovala, uključujući intelektualno vlasništvo.
- Hoval podržava borbu protiv pranja novca, prijevare i poreznih kaznenih djela.

Jamčimo pažljivo i potpuno bilježenje poslovnih postupaka te tako osiguravamo da su financijski dokumenti i računi u skladu sa zakonskim računovodstvenim normama te normama specifičnima za Hoval i pružaju pravu sliku rezultata poslovne aktivnosti. Nikada ne sudjelujemo u prevarantskim ili drugim nezakonitim radnjama i ne podržavamo pranje novca.

S vlasništvom i imovinom Hovala postupamo pažljivo te ih upotrebljavamo isključivo u skladu s njihovom namjenom. Štitimo ih od gubitka, oštećenja, zlouporabe, krađe, prijevare i ostalih oblika negativnog učinka. To se primjenjuje na materijalnu i nematerijalnu imovinu.

8. Okoliš, kvaliteta, sigurnost, zdravlje

- Preuzimamo odgovornost za energiju i okoliš.
- Odgovorni smo za kvalitetu svojih proizvoda, sustava i usluga.
- Jamčimo sigurno radno okruženje koje ne ugrožava zdravlje.

U Hovalu odgovornost za energiju ima dugu tradiciju te spada u vrlo važan prioritet pri našem razmišljanju i djelovanju. Razvijamo i proizvodimo klimatizacijska rješenja za zatvorene prostore (grijanje, hlađenje, ventilaciju) koja štite okoliš zahvaljujući inovativnim tehnologijama. Obvezujemo se stalno smanjivati štetne učinke na okoliš te tako ostaviti ekološku strukturu netaknutom za dobrobit budućih generacija.

Kvaliteta naših proizvoda, sustava i usluga iznimno je važna za tržišni uspjeh Hovala. Svi zaposlenici mogu doprinijeti preuzimanjem odgovornosti za kvalitetu posla koji obavljaju i stalnim unapređivanjem. Rukovoditelji su obvezni zahtijevati i uvoditi kvalitetu.

Tvrtka Hoval i njezini zaposlenici odgovorni su za zdravlje i sigurnost na radnom mjestu. S tim ciljem izuzetno je važno strogo poštovanje važećih zakona i pravnih propisa, kao i internih sigurnosnih normi. Od zaposlenika se očekuje i pokazivanje inicijative, promicanje stalnog poboljšanja te svijest o opasnostima.

9. Prijava i postupanje u slučaju kršenja pravila, osobna odgovornost

- Obvezujemo se poštovati ova Pravila ponašanja i podupirati ih.
- Ne toleriramo kršenje ovih Pravila.
- Preuzimamo odgovornost za svoj integritet, a u slučaju nedoumica tražimo savjet.

Zaposlenici mogu prijaviti sve prakse i aktivnosti koje smatraju neprimjerenima u skladu s ovim Pravilima ili čak nezakonitima. Prijave eventualnog kršenja pravila mogu se podnijeti nadzorniku, višoj razini rukovodstva, uključujući upravu grupe, službeniku za usklađenost sa zakonskim propisima ili (anonimno) odboru za usklađenost sa zakonskim propisima. Podaci za kontakt dostupni su na intranetu.

Zaposlenici mogu biti sigurni da će se s prijavljenim slučajevima postupati povjerljivo, te da će se provesti istraga. Hoval ne tolerira nikakvo poduzimanje mjera protiv zaposlenika koji podnose prijave u dobroj vjeri, ali i štiti prava pogrešno optuženih osoba. Nije dopušteno nemarno okrivljavanje drugih zaposlenika, a osim toga, takav postupak s ciljem pogrešne optužbe drugog zaposlenika predstavlja kršenje Pravila ponašanja.

Radi zaštite Hovala i njegovih zaposlenika, nije dopušteno kršenje Pravila ponašanja. Nepridržavanje pravila može rezultirati disciplinskim mjerama, pa i otkazom, kao i mjerama u skladu s građanskim i kaznenim pravom.

Svaki je zaposlenik odgovoran za pridržavanje propisa iz ovih Pravila ponašanja i savjetovanje s nadzornikom ili službenicima za usklađenost sa zakonskim propisima (podaci za kontakt dostupni su na intranetu) u slučaju nedoumica.